



Hunt Institute for Botanical Documentation
5th Floor, Hunt Library
Carnegie Mellon University
4909 Frew Street
Pittsburgh, PA 15213-3890
Contact: Archives
Telephone: 412-268-2434
Email: huntinst@andrew.cmu.edu
Web site: www.huntbotanical.org

The Hunt Institute is committed to making its collections accessible for research. We are pleased to offer this digitized version of an item from our Archives.

Usage guidelines

We have provided this low-resolution, digitized version for research purposes. To inquire about publishing any images from this item, please contact the Institute.

About the Institute

The Hunt Institute for Botanical Documentation, a research division of Carnegie Mellon University, specializes in the history of botany and all aspects of plant science and serves the international scientific community through research and documentation. To this end, the Institute acquires and maintains authoritative collections of books, plant images, manuscripts, portraits and data files, and provides publications and other modes of information service. The Institute meets the reference needs of botanists, biologists, historians, conservationists, librarians, bibliographers and the public at large, especially those concerned with any aspect of the North American flora.

Hunt Institute was dedicated in 1961 as the Rachel McMasters Miller Hunt Botanical Library, an international center for bibliographical research and service in the interests of botany and horticulture, as well as a center for the study of all aspects of the history of the plant sciences. By 1971 the Library's activities had so diversified that the name was changed to Hunt Institute for Botanical Documentation. Growth in collections and research projects led to the establishment of four programmatic departments: Archives, Art, Bibliography and the Library.

Antigua, Guatemala, 25 noviembre de 1957

Dr Ramon Peruga,
EAP, Tegucigalpa, Honduras.

Dear Ramon:

En San Salvador tuve oportunidad de hablar con el señor Ministro de Agricultura y Ganaderia, don Federico Garcia Prieto. Como Ud me habianayisado, y Dr Paddock ya sabia que Ud se interesaba en otra colocación, yo le dije al Sr Ministro que Ud podria venir a El Salvador, siempre que las condiciones del empleo estarian de su agrado. El Ministro me contestó que actualmente necesitan de los servicios de un veterinario. Se mostró, en fin, muy interesado. Le expliqué que Ud devenga un sueldo de 350 dólares mensuales en el Zamorano, y además tiene alojamiento, alimentación y lavado de ropa.

A mí me parece que talvez pagarian 400 dolares (naturalmente, el equivalente en colones, y creo que habrá un impuesto sobre la renta) y si fuese posible que Ud se hospedara en la Escuela Agricola de San Andrés, tuviera alojamiento y alimentación gratis; pero si al contrario, tuviese que vivir en San Salvador, tendria que gastar mensualmente en alojamiento, alimentación y lavado de ropa a lo menos 60 dólares y probablemente más: durante mis dos meses en San Salvador yo pagué 140 dólares mensuales en una buena pensión.

Dejé con el Sr Ministro su nombre y dirección, y talvez ya le ha escrito. Si nó, y le interesa, puede escribirle a él. Yo le puedo decir con toda franqueza que solamente el Punto Cuatro y la FAO están pagando mejores sueldos que la EAP; pero tambien debo decirle que el trabajo en El Salvador es interesante; buen gente!

Siempre su muy afmo amigo

Enero 1 de 1.958.

Sr. Dr. Wilson Popenoe
Antigua Guatemala.

Siempre recordado Dr.

Con algún retraso contestos su carta, en la que me decía sobre sus gestiones junto al Sr. Ministro de El Salvador.

Yo estaba pendiente de una carta del Sr. Palacios, Director de Ganadería contestación a una mía, la cual a su vez era contestación a una primera escrita por dicho Sr. al poco tiempo de usted pasar por San Salvador.

En esa primera carta, la cual recibí antes de recibir la suya Dr., me ofrecía un empleo de veterinario en alguna parte del País con sueldo de 360 dólares. Pedí mayores informes y esta contestación es la que acabo de recibir y por eso no he querido escribir a Ud. antes, al objeto de ofrecerle una información completa.

Dicho Sr. me dice que el contrato es por una año, el sueldo 900 Colones y debo incorporarme inmediatamente. Creo Dr. estará conmigo de acuerdo en que las condiciones no son muy buenas y el inconveniente mayor es la incorporación inmediata, puesto que no puedo abandonar esto en tan corto plazo, máxime que no había avisado al Dr. Pañdock. Yo comuniqué al Sr. Palacios sobre este inconveniente, pero él se mostró intransigente en este punto.

En estas condiciones me he permitido rechazar, sin consulta previa con Ud. el empleo, de una forma diplomática y ofreciéndome para posteriores empleos

Siento en el alma Dr. no aceptar el empleo, máxime después de Ud. haberse molestado, pero creo comprenderé mis motivos.

Agradezco grandemente su bondad para conmigo y espero que en otra ocasión que ojalá sea pronto, pueda aceptar otra cosa que me haga cambiar de ambiente.

Hoy marchó para España Juan con su familia, muy contento de ver a los suyos y lo ví partir todo triste, pero ultimamente mi suerte no es buena o yo no le ayudo mucho, pero le juré Doc. que estoy salado.

Deseo un buen Año 1.958 para Doña Elena y Ud. todo lleno de felicidades.

Esperando recibir sus noticias quedo como siempre a sus órdenes.

Un abrazo de su servidor.

Antigua, Guatemala, 16 enero de 1958

Estimado Ramon:

Muchas gracias por su apreciable carta del 1 del mes en curso. Creo que Ud hizo muy bien en el asunto del ofrecimiento del Ministerio en El Salvador. Creo, tambien, que Ud encontrará mucha ~~disfuntad~~ dificultad en encontrar otro puesto mas lucratibo (v de vaca, no b de burro) cuando se toma en cuenta que en el Zamorano el sueldo es casi libre, nada de gastos de alojamiento, alimentacion y lavado de ropa. Solamente cigarillos y ~~una~~ que otro viaje a Tegucigalpa! Ud sabe muy bien que antes de mi separación de la Escuela traté de conseguir para Ud el mejor sueldo posible, y no con resultados ~~favorables~~ favorables! Los salvadoreños no pueden pagar sueldos majores que el ofrecido a Ud.

Elena y su servidor saldrán la semana entrante para New York y despues esa querida España. Voy a trabajar en Almuñecar con D. Luis Sarasola, y con otro amigo en Almería. Introducción y multiplicación de frutales subtropicales - aguacates, kakis, lychees, nisperos del Japón, etc. Probablemente vamos a comprar un cochecito en el cual llegaremos hasta Huesca!

En Nueva York, reunión de la Junta Directiva el 5 de Febrero, hablaremos mucho de los asuntos de la Escuela. Creo que Ud está haciendo un buen trabajo; pero como le he dicho antes, hay que darles a los muchachos un buen entrenamiento en inseminación artificial sin perjudicar la producción de leche y carne. Voy a recomendar que no usemos inseminación artificial en el hato lechero, y en el hato de carne solamente en parte, pues esos muchachos tienen que aprender pero a la vez van a maltratar algo a las vacas; a un estudiante de medicina no me gusta que me quita el apéndice a mi; prefiero un cirujano con diez años de experiencia a lo menos!

Elena se une conmigo en muchos recuerdos y saludos,

Antigua, Guatemala, 6 de mayo de 1960

Dr Ramon Peruga
Escuela Agricola Panamericana,
Tegucigalpa, Honduras.

Amigo Ramon:

Su apreciable del 28 de abril llegó muy oportunamente, pues yo he sido invitado por el Sr Alfredo Sacasa, Gerente General del Instituto de Fomento Nacional, para venir a Managua el 16 del mes en curso, y colaborar en un estudio de las posibilidades de la fruticultura comercial en Nicaragua.

De manera que espero tener oportunidad para hablar *con varios* amigos - quizás incluso Luis Somosa, respecto al interés que Ud tiene en venir a trabajar en Nicaragua. Ud sabe muy bien que yo considero a Ud un veterinario muy competente, que ha trabajado conmigo a mi entera satisfacción en el Zamorano, y estoy dispuestoa darle una recomendación incondicional. Huelgan los comentarios!

Probablemente estaré en Managua desde el 16 hasta casi el 30 del mes en curso. Al regresar, yo le escribiré.

Siempre su fiel amigo, y seguro servidor

Wilson Popenoe

Mayo, 15 de 1960

Dr. Wilson Popenoe

En Managua

Querido Dr.:

Como es imposible que mi carta, llegue a sus manos antes de su viaje a Managua, me permito escribirle por este medio, ya que se trata de nuestro común amigo el Dr. Curiel.

En primer lugar, quiero agradecerle, su carta, las manifestaciones que vierte en ella acerca de mi persona y todas las molestias que le voy a ocasionar.

Después quisiera Dr, estuviese al tanto de las gestiones previasq que he hecho en Nicaragua acerca de mi contratación:

El Dr, Curiel, me informó sobre la posibilidad de un trabajo para mí, el Ing, Mora director de la Escuela Nacional de Agricultura y Ganadería, me telegrafió, al objeto de que acudiera a Managua para una entrevista con el Ministro de Agricultura, cosa que hice, como le explicaba en mi anterior carta. El Sr. Ministro me ofreció trabajo en Inseminación Artificial, con destino en Managua y sueldo de 450 \$, casa, comida y lavado de ropa aparte. Mi contestación ~~fue~~ que lo pensaría, pero que debía pagarme \$ 500, casa, comida y lavado de ropa gratis y un aumento de 100 \$ al mes si el actual jefe del Servicio faltase y yo me quedase en su puesto. El debía darme un contrato especificando que mi trabajo era de especialista en I. A. por uno o dos años y que en él, se hiciese constar que podría trabajar extra en clínica o dictando clases, cursillos u otras cosas. El Sr, Ministro, quedo en escribirme una vez pasara el 15 de los corrientes, pues entonces tendría su presupuesto a punto y habría de que dinero disponía para pagar los 500 \$ (los 450 me los ofreció ya)

Dr. creo que con estos antecedentes, puede usted hablar con el Ministro o con quien crea oportuno.

Le deseo mucho éxito en Nicaragua, y que su salud sea como siempre excelente . Mis saludos para Doña Elena y de usted quedo como siempre a sus órdenes

Suyo afectisimó

Ramon Penning

Zamorano, 28 de Abril de 1960

Dr. Wilson Popenoe
Antigua
Guatemala

Mi querido Dr. Popenoe:

No sé si le extrañará mi carta pero acabo de regresar de Managua, donde me he entrevistado de una manera rápida con el Sr. Ministro de Agricultura y para hablar de mi empleo en esa Nación. y quiero Dr. comunicarle el estado de mi proyecto.

El Sr. Ministro me aceptó para trabajar en el Servicio de I. A. y que actualmente funciona bajo la dirección de un norteamericano del punto cuarto, me ofreció de momento 450 \$ y me dijo que si me esperaba unos días me diría si podía elevar esa cantidad a 500 \$ como yo le dije, aparte me ofreció cuarto, comida y blavado de ropa en la Escuela Nacional de Agricultura y Ganadería. Desearía saber su opinión al respecto y también Dr. que usted me recomendase ya que los Somoza son sus amigos particulares, a mi me parece Dr. que con su recomendación podría obtener un mejor sueldo (500 \$) y posiblemente, cuando se vaya el Jefe del Servicio de I. A. quedarme como jefe, yaque así me lo insinuó el Sr. Ministro.

Ruego a usted me perdone esta confianza que me tomo, pero yo se Dr. que sus amigos entre los que me honro en pertenecer son siempre bien recibidos y que lo que esté a su alcance lo hará.

Me ha costado tomar la determinación de irme de la RAP, pero crea Dr. que yo no puedo resistir mas y así mismo creo pasa con todos los viejos, este Sr. no hace las cosas bien ni sabe tratar a la gente y todos estamos descontentos, exceptuando algunos que les ha ido muy bien, excesivamente bien.

Ruego saludar a Doña Elena y usted Dr. reciba el aprecio y respeto de quien siempre es su amigo

Atentamente.

Dr. Wilson Popenoe
Antigua

Managua Septiembre. 18 - 1960

d

Mi querido Dr. He dejado transcurrir un tiempo antes de escribirle para decirle después de mi salida del Zamorano y explicarle y darle una opinión más real del cambio.

mi salida de Zamorano fue un poco brusca, pues el Sr. Paddock no comprendía que yo deseara marcharme. Crea Dr. que fue lo más correcto posible, le cuise una con mucho tiempo, si me comprometí a traer un repuesto mejor que yo y así fue llevé al Dr. Equarros con entrenamiento especial en enseñanza y 5 años como profesor en la Escuela N^o de Agricultura y Ganadería de Nicaragua, al llegar dicho Sr. el Dr. Paddock se mostró contento y hablamos de mi partida después de 15 días, una vez quedamos el nuevo al tanto de mi misión. Cuando me había comprometido con el Ministro de Nicaragua, sorprendentemente el Dr. Paddock no contrato al Dr. Equarros y me quiso obligar a quedarme 4 meses más. Por no perder mi "chance" en Nicaragua solo podía quedarme 1 mes más, pero no quiso y se quedó un Profesor y sin repuesto. Crea que Paddock fue muy impulsivo, como reconocí todo el mundo.

Ahora me escribe el Sr. Fick y me dice que ha renunciado. Usted verá Dr. que algo trata en Sr. que nadie quiere quedarse pues hasta el tranquito Meno Herrera piensa irse para final de año.

Dr. agradezco a Ud. el servicio que me prestó al hablar con el Ministro, dicho Sr. me recibió bien y ahora estamos revolucionando esto, junto con Ben Nelson del punto 4^o estamos organizando la I. A. en Nicaragua y trabajos mucho less que el trabajo va a rendir frutos.

Hemos expulsado a 4 Inseminadores incompetentes y ahora estamos llevando a Zamorano, ya trabajan 3 con nosotros Guillermo Sanchez, Lelebertti y Metzger y queremos con el tiempo contratar mas. Son los mejor preparados.

El Sr. Presidente con quien tuvimos una entrevista está entusiasmado con el Proyecto que le presenté y creo es posible de un Presupuesto especial para aumentar el Servicio de 2,000 vacas que se inseminan anualmente, ahora hasta 10,000 al cabo de 2 años. Además pretendemos organizar el Servicio tan perfecto como sea posible y con "Lucha contra Infertilidad". Dr. si no me ayudan en este Programa al cabo del año pienso renunciar.

A este respecto quisiera saber si el Programa de ganaderia de U.F.C. en Honduras se piensa hacer, pues me gustaria trabajar allí. Segun tengo entendido piensan en un Matadero Industrial y ampliar la cria de ganado Santa Gertrudis. Cuando estuve en la Costa me di cuenta de la gran inversión en toros S. Gertrudis que están haciendo y la economia que representaria hacer Inseminacion Artificial con Semen Congelado.

Estas son ideas que me gustaria me dijese si tendrian alguna posibilidad.

Estuve con Amiel y me dijo que sus recomendaciones sobre Fruticultura parece van a ser realidad y a él le han encargado de un programa de tomates.

Dr. deseo que de buena salud así como Doña Blanca

Mis mas afectuosos saludos.

Ramon P [Peruga]

S/D.

Servicio de Inseminacion Artificial
La Calera
Managua

Antigua, Guatemala, 20 Octubre 1960

Dr Ramon Peruga
La Galera, Managua, Nic.

Dilecto amigo:

Muy interesante su carta del 18 del mes pasado. He tardado en contestar para ver si podria darle algunas noticias respecto al programa de la United Fruit en el ramo de ganaderia. Han mandado dos técnicos para estudiar las posibilidades aqui; estos señores pertenecen a un grupo el cual, segun dicen, hizo un gran trabajo para una de las companias fuertes de Estados Unidos - no recuerdo si fue Swift o Armour. Segun me han contado, la Compania desea explorar las posibilidades de poner una planta empacadora o en Guatemala o en Honduras, producir ganado y comprar ganado para exportar carne congelada. Dé todos modos creo va a tardar la realización del programa - pues hasta ahora realmente no hay programa. Pero me parece bien probable que dentro de un año o 18 meses empezarán a trabajar.

Espero que todo vaya bien con Usted, y si vuelvo a Venezuela en conexion del programa de fruticultura, no dejaré de buscar a Ud para una buena plática.

Siempre su afmo